

Telma

**PIECES DE RECHANGE
DES
RALENTISSEURS "AXIAL" SERIE AC
MASSE ISOLEE**

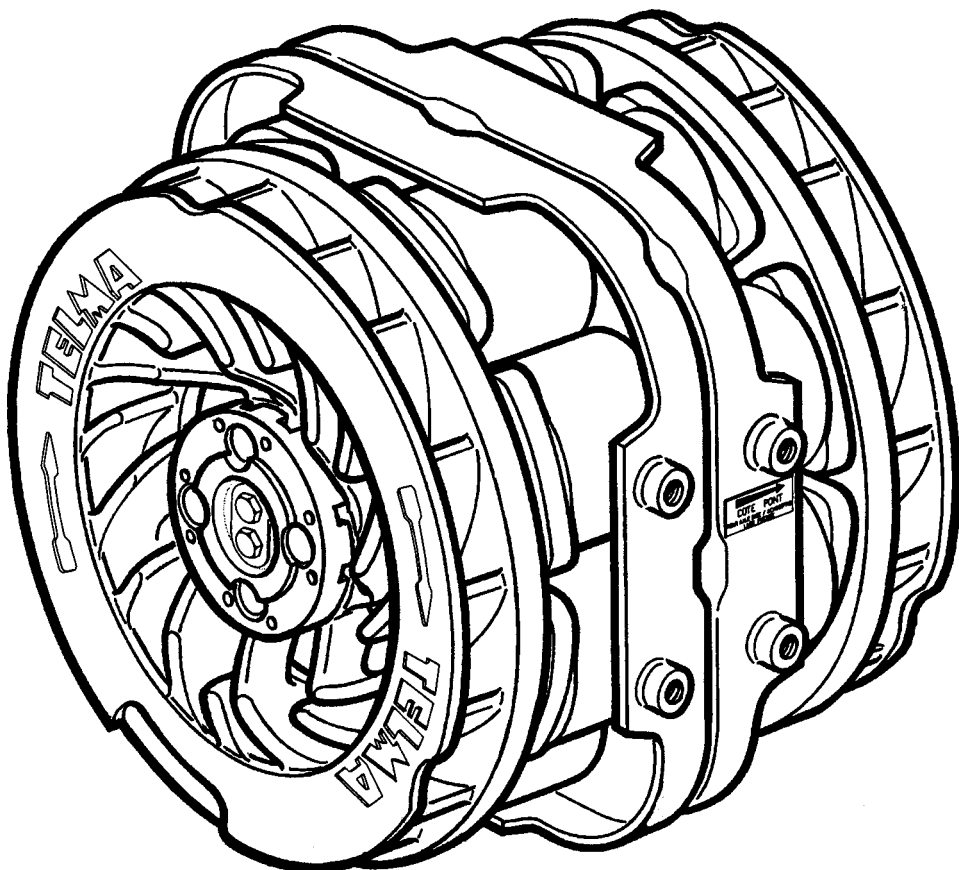


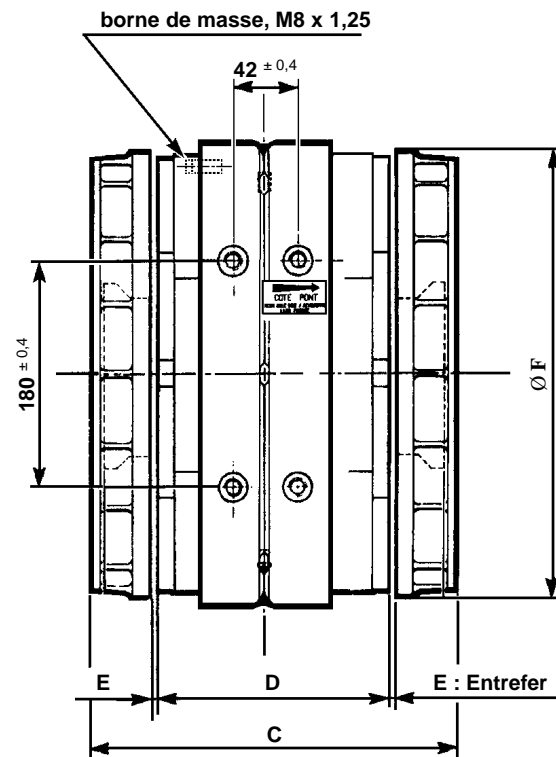
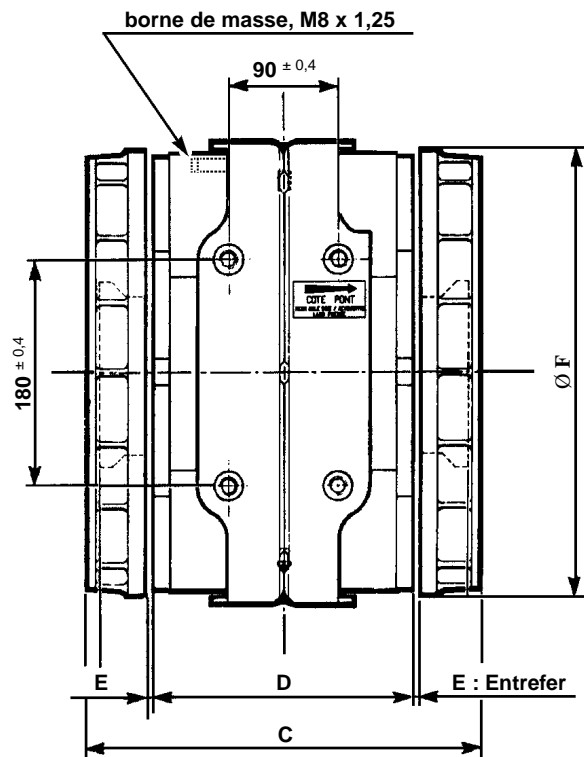
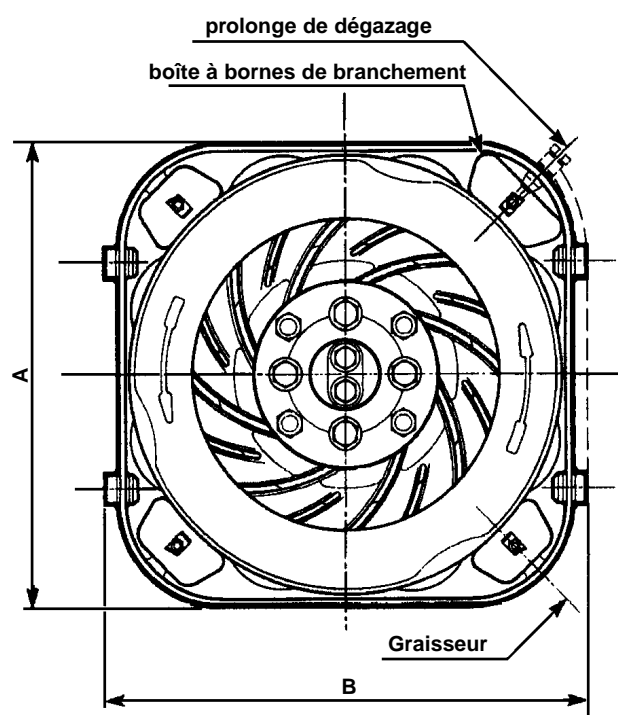
TABLE DES MATIÈRES

Caractéristiques des ralentisseurs série AC	2
Identification des ralentisseurs par leurs caractéristiques dimensionnelles	3
Indices, désignation et caractéristiques dimensionnelles pour identification des plateaux d'accouplement	4-5
Ensemble stator	6 à 8
Ensemble bobine de rechange	9
Ensemble ligne d'arbre	10 à 12
Plateaux d'accouplement norme SAE (visserie métrique)	13-14
Plateaux d'accouplement norme SAE (visserie anglo américaine)	15
Plateaux d'accouplement denture en croix à 70° - Plateaux d'accouplement SCANIA	16
Plateaux d'accouplement norme DIN	17-18
Ensemble câblage 12 et 24 Volts - Masse isolée	19-22
Ensemble boîtier de branchement – VD 407 390	23
Ensemble boîtier de raccordement et de masse – VD 408 573	24
Graissage	25
Pince à sertir	25
Kit de réparation des connexions des bobines	25
Protection des bornes contre l'oxydation	25
Remplacement d'une bobine	26

Caractéristiques des ralentisseurs série AC

TYPE		AC50-55	AC50-65	AC50-80	AC51-00	AC61-25	AC61-25	AC61-35	AC61-60	AC72-00	AC82-70	AC83-00	AC83-31	
CODE		CN20	CN23	CP23	CM23	CE37	CE36	CE23	CF23	CH23	CU23	CT23	CL23	
COUPLE MAXI	Nm	500	650	800	1000	1250	1250	1350	1600	2000	2700	3000	3300	
Masse TOTALE	Kg	104	134	134	153	172	192	229	229	278	333	380	395	
Masse du stator	Kg	72	100	100	119	122	142	162	162	194	247	294	309	
Masse des rotors	Kg	32	34	34	34	50	50	67	67	84	86	86	86	
ENTREFER	mm	0,8	1,5	0,8	0,8	1	1	1,9	1,2	1,2	1,2	1,5	1,5	
RESISTANCE PAR CIRCUIT	12 Volts	Ω	0,65	0,3	0,3	0,27	0,24	0,4	0,19	0,19	0,19	0,18	0,15	/
	24 Volts	Ω	2,6	1,2	1,2	1,08	0,97	1,6	0,75	0,75	0,75	0,7	0,6	0,57
RESISTANCE PAR BOBINE		Ω	0,65	1,2	1,2	1,08	0,97	1,6	0,75	0,75	0,75	0,7	0,6	0,57
INTENSITE PAR CIRCUIT	12 Volts	A	18,2	40	40	45,6	48,8	30	63	63	63,6	67,5	80	/
	24 Volts	A	9,1	20	20	22,8	24,4	15	31,5	31,5	31,8	33,8	40	42
ISOLEMENT	MΩ	≥ 1	≥ 1	≥ 1	≥ 1	≥ 1	≥ 1	≥ 1	≥ 1	≥ 1	≥ 1	≥ 1	≥ 1	

Identification des ralentisseurs par leurs caractéristiques dimensionnelles



(spécifique AC50-55)

Rep.	TYPE DE RALENTISSEURS											
	AC50-55 CN20. ...	AC50-65 CN23. ...	AC50-80 CP23. ...	AC51-00 CM23. ...	AC61-25 CE36. ...	AC61-25 CE37. ...	AC61-35 CE23. ...	AC61-60 CF23. ...	AC72-00 CH23. ...	AC82-70 CU23. ...	AC83-00 CT23. ...	AC83-31 CL23. ...
A	363	363	363	363	470	470	470	470	495	530	530	530
B	383	383	383	383	496	496	496	496	519	554	554	554
C	220	321	321	321	266	266	358	358	383	418	418	418
D	124	219,5	219,5	219,5	154	154	220	220	239	280,2	280,2	280,2
E	0,8	1,5	0,8	0,8	1	1	1,9	1,2	1,2	1,2	1,5	1,5
ØF	352	352	352	352	424	424	446	446	480	500	500	500

Indices, désignation et caractéristiques dimensionnelles pour identification des plateaux d'accouplement

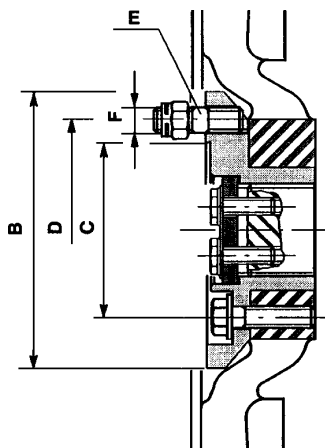


Figure I

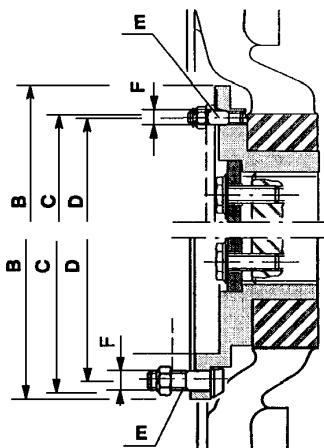


Figure II

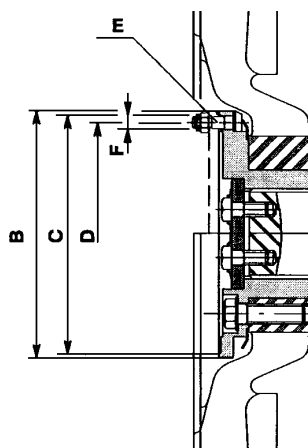


Figure III

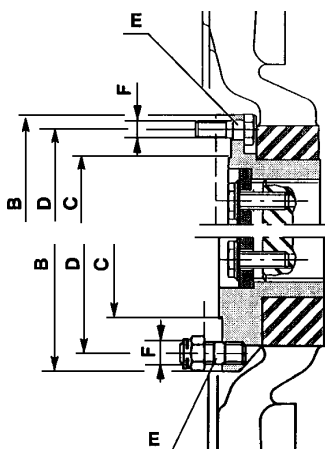


Figure IV

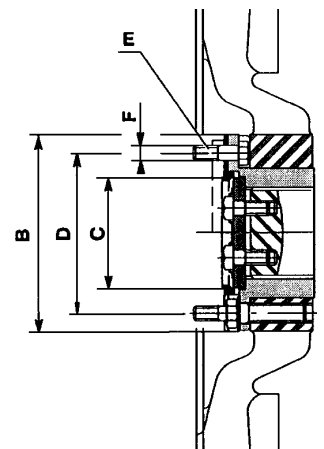


Figure V

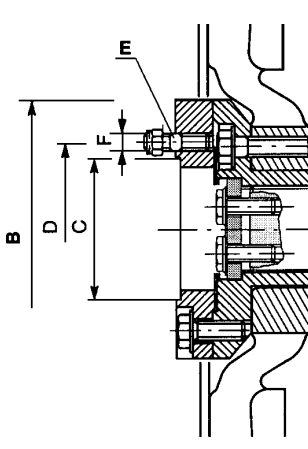


Figure VI

Ind.	Désignation	Fig.	B	C	D	E	F
103	SAE 1300	I	151	60,32	79,37	4	10
104	SAE 1400	I	151	69,85	95,25	4	12
105	SAE 1500	I	151	95,25	120,67	4	14
106	SAE 1600	II	174,6/203,2	168,22	155,52	8	10
107	SAE 1700	III	203,2	196,85	184,12	8	10
108	SAE 1800	III	203,2	196,85	184,12	12	11
110*	SAE 1800	III	203,2	196,85	184,12	12	11
117	DIN Ø 150	IV/V	150	90	130	8	12
120	DIN Ø 180	IV	180	110	155,5	8	14
123	Mercedes-Benz Ø 120	VI	150	82,5	101,6	6	10
124	Mercedes-Benz Ø 130	I	130	82,56	112	8	10
134	DIN Ø 120	IV	130	75	101,5	8	10
139	DIN Ø 180	IV	180	110	155,5	8	16
140	DIN Ø 180	IV	180	110	155,5	10	16
141	DIN Ø 165	IV	165	95	140	8	16
145	SAE 1700 R	III	203,2	196,85	184,12	12	10
152	SAE 1710	III	203,2	196,85	184,12	8	9,52
154	SAE 1350/1410	I	151	69,85	95,25	4	11,1
155	SAE 1480/1550	I	151	95,25	120,67	4	12,7
157	SAE 1760/1810	III	203,2	196,85	184,12	12	11,1
158	SAE 1550/1610	II	174,6/203,2	168,25	155,52	8	9,52

* **Indice 110 :**
Fixation de la transmission ARRIERE décalée de 45° sens inverse de rotation par rapport à la transmission AVANT.

Cotes nécessaires pour l'identification (en mm)

- B** Ø ext. d'encombrement (pour indication)
- C** Ø de centrage
- D** Ø ou entraxe de perçage
- E** Nombre de vis ou trous de fixation
- F** Ø des vis ou goujons de fixation

Indices, désignation et caractéristiques dimensionnelles pour identification des plateaux d'accouplement

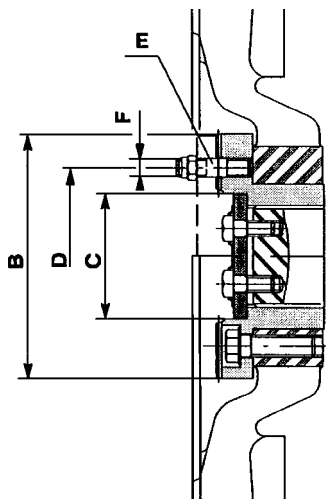


Figure VII

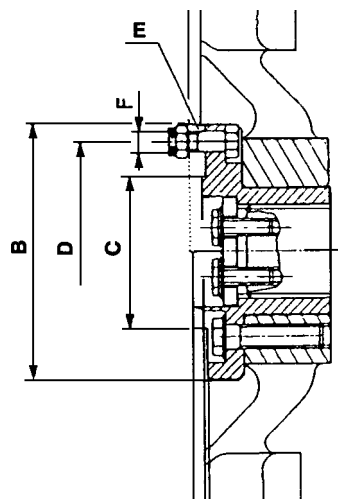


Figure VIII

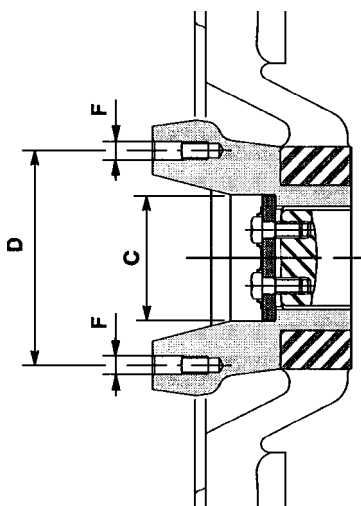


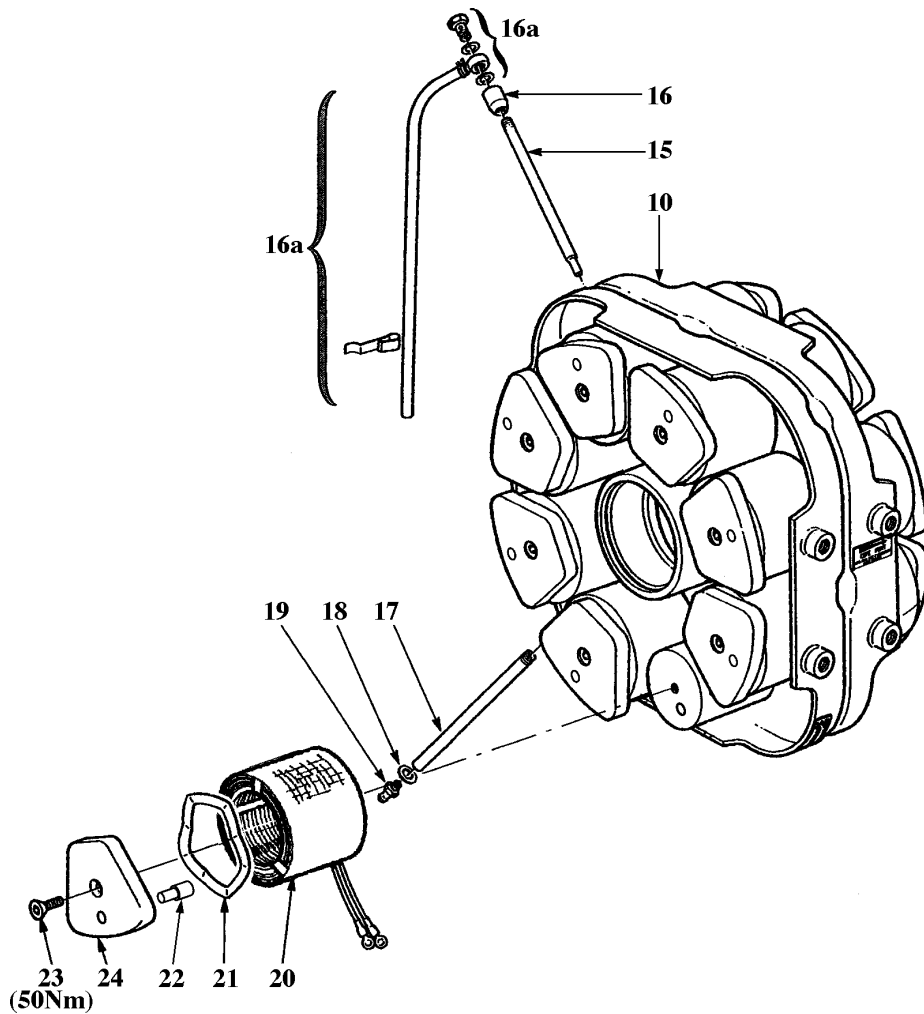
Figure IX

Ind.	Désignation	Fig.	B	C	D	E	F
128	Dentures Ø 120	VII	150 (AC50-65 à AC51-00) 165 (AC61-25 à AC61-60)		100	4	10
129	Dentures Ø 150	VII	150 (AC50-65 à AC51-00) 165 (AC61-25 à AC61-60) 180 (AC72-00 à AC83-00)		130	4	12
135	Nissan diesel Ø 165	VIII	165	90	80 x 116	4	16
136	SCANIA P40/P400	IX			131,9x85	4	12
137	SCANIA P50/P500	IX			125,7x95	4	12
138	Dentures Ø 180	VII	180		150	4	14

Cotes nécessaires pour l'identification (en mm)

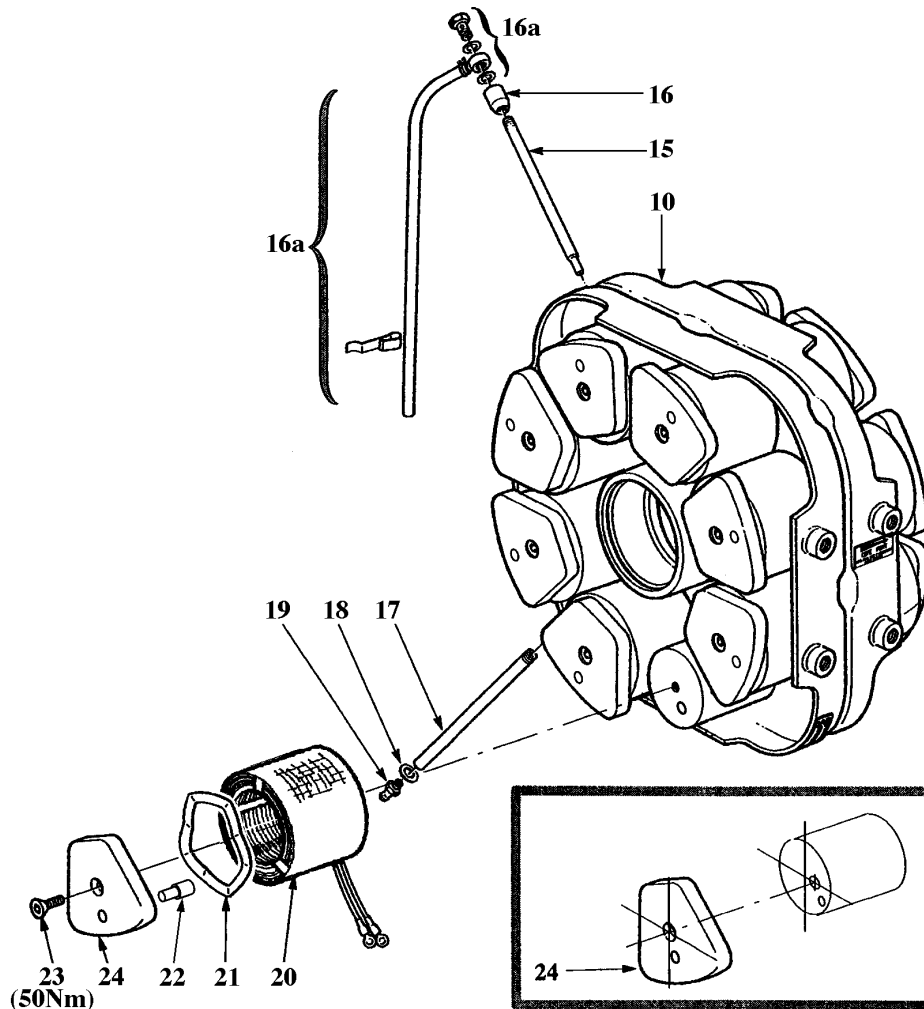
- B** Ø ext. d'encombrement (pour indication)
- C** Ø de centrage
- D** Ø ou entraxe de perçage
- E** Nombre de vis ou trous de fixation
- F** Ø des vis ou goujons de fixation

Ensemble stator



Rep.	Désignation	Qté	REFERENCES RALENTISSEURS CODE		
			AC50-55 CN20. ...	AC50-65 AC50-80 CN23. ... CP23. ...	AC51-00 CM23.
10	Ensemble stator 12 Volts 24 Volts	1	VB107714 VB107715	VB107716 VB107717	VB107718 VB107719
15	Tube de dégazage	1	VB500320	VB500320	VB500320
16	Embout du tube de dégazage	1	VB501150	VB501150	VB501150
16a	Ensemble prolonge de dégazage	1	JZ100110	JZ100110	JZ100110
17	Tube de graissage	1	VB500220	VB500220	VB500220
18	Rondelle plate	1	VF200100	VF200100	VF200100
19	Graisseur	1	VF500100	VF500100	VF500100
20	Ensemble bobine (voir détails page 9)	16	VD310594	VD210120	VD210380
21	Rondelle de pression	16	VB501430	VB501430	VB501430
22	Pied de centrage	16	VF210650	VF210650	VF210650
23	Vis FHC/90° (6 pans creux)	16	VF109100	VF109100	VF109100
24	Epanouissement polaire	16	VB514786	VB506990	VB506990
	Ensemble câblage	1	voir pages 21 et 22	voir pages 19 et 20	voir pages 19 et 20
	Ensemble boîtier de raccordement et de masse	1	voir page 24	voir page 24	voir page 24
	Ensemble boîtier de branchement	3	voir page 23	voir page 23	voir page 23

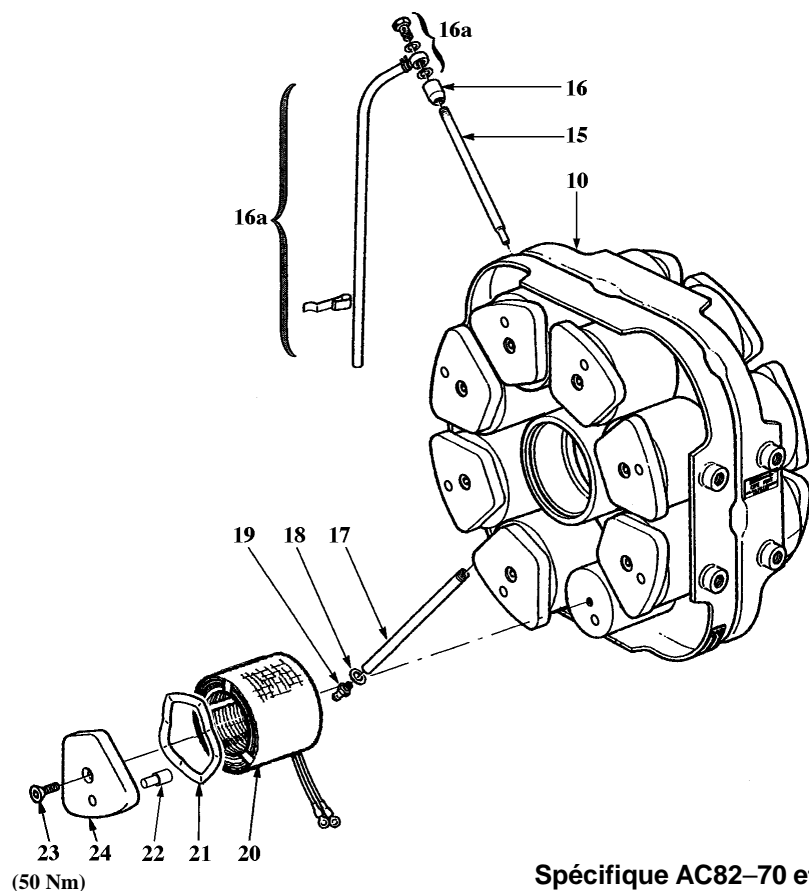
Ensemble stator



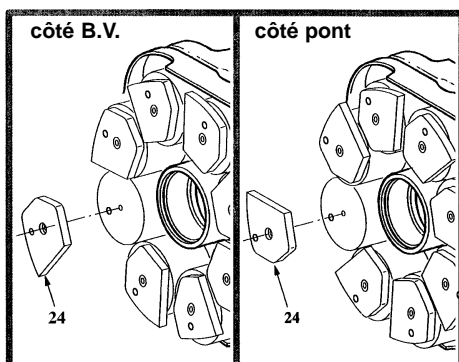
(spécifique AC61-25)

Rep.	Désignation	Qté	REFERENCES RALENTISSEURS CODE		
			AC61-25 CE36. ...	AC61-25 CE37. ...	AC61-35 AC61-60 CE23. ... CF23. ...
10	Ensemble stator 12 Volts 24 Volts	1	VB107720 VB107721	VB107723	VB107724 VB107725
15	Tube de dégazage	1	VB500330	VB500330	VB500330
16	Embout du tube de dégazage	1	VB501150	VB501150	VB501150
16a	Ensemble prolonge de dégazage	1	JZ100110	JZ100110	JZ100110
17	Tube de graissage	1	VB500260	VB500260	VB500260
18	Rondelle plate	1	VF200100	VF200100	VF200100
19	Graisseur	1	VF500100	VF500100	VF500100
20	Ensemble bobine (voir détails page 9)	16	VD310495	VD310485	VD210130
21	Rondelle de pression	16	VB501470	VB501470	VB501470
22	Pied de centrage	16	VF210650	VF210650	VF210650
23	Vis FHC/90° (6 pans creux)	16	VF109100	VF109100	VF109100
24	Epanouissement polaire	16	VB515076	VB515076	VB500520
	Ensemble câblage	1	voir pages 19 et 20	voir pages 19 et 20	voir pages 19 et 20
	Ensemble boîtier de raccordement et de masse	1	voir page 24	voir page 24	voir page 24
	Ensemble boîtier de branchement	3	voir page 23	voir page 23	voir page 23

Ensemble stator



Spécifique AC82-70 et AC83-31



Rep.	Désignation	Qté	REFERENCES RALENTISSEURS CODE			
			AC72-00 CH23. ...	AC82-70 CU23. ...	AC83-00 CT23. ...	AC83-31 CL23. ...
10	Ensemble stator 12 Volts 24 Volts	1	VB107726 VB107727	VB107728 VB107729	VB107730 VB107731	VB107733
15	Tube de dégazage	1	VB500340	VB512520	VB512520	VB512520
16	Embout du tube de dégazage	1	VB501150	VB501150	VB501150	VB501150
16a	Ensemble prolonge de dégazage	1	JZ100110	JZ100110	JZ100110	JZ100110
17	Tube de graissage	1	VB500250	VB512510	VB512510	VB512510
18	Rondelle plate	1	VF200100	VF200100	VF200100	VF200100
19	Graisseur	1	VF500100	VF500100	VF500100	VF500100
20	Ensemble bobine (voir détails page 9)	16	VD210140	VD310484	VD310435	VD310596
21	Rondelle de pression	16	VB501440	VB509770	VB509770	VB509770
22	Pied de centrage	16	VF210650	VF210650	VF210650	VF210650
23	Vis FHC/90° (6 pans creux)	16	VF109100	VF109100	VF109100	VF109100
24	Epanouissement polaire côté B.V. 8 côté pont 8	16	VB500530	VB515311 VB515312	VB500540	VB515311 VB515312
	Ensemble câblage	1	voir pages 19 et 20	voir pages 19 et 20	voir pages 19 et 20	voir pages 19 et 20
	Ensemble boîtier de raccordement et de masse	1	voir page 24	voir page 24	voir page 24	voir page 24
	Ensemble boîtier de branchement	3	voir page 23	voir page 23	voir page 23	voir page 23

Ensemble bobine de recharge

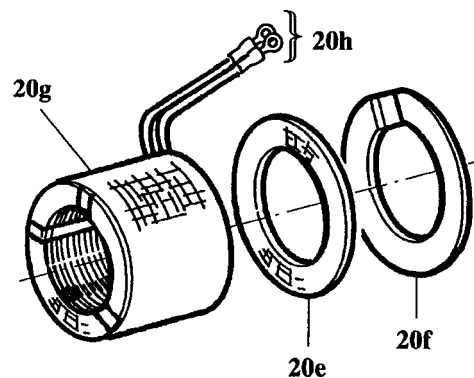


Figure I

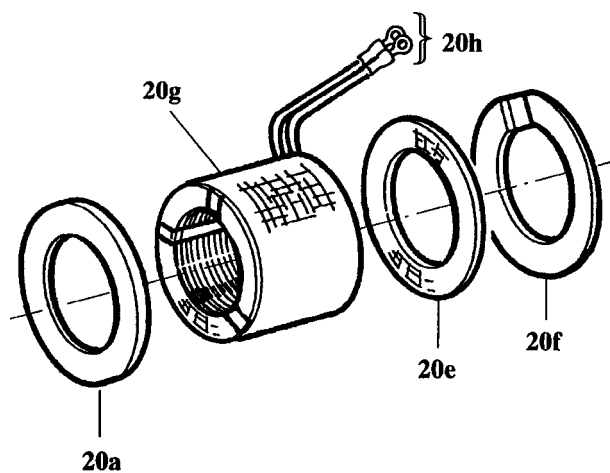
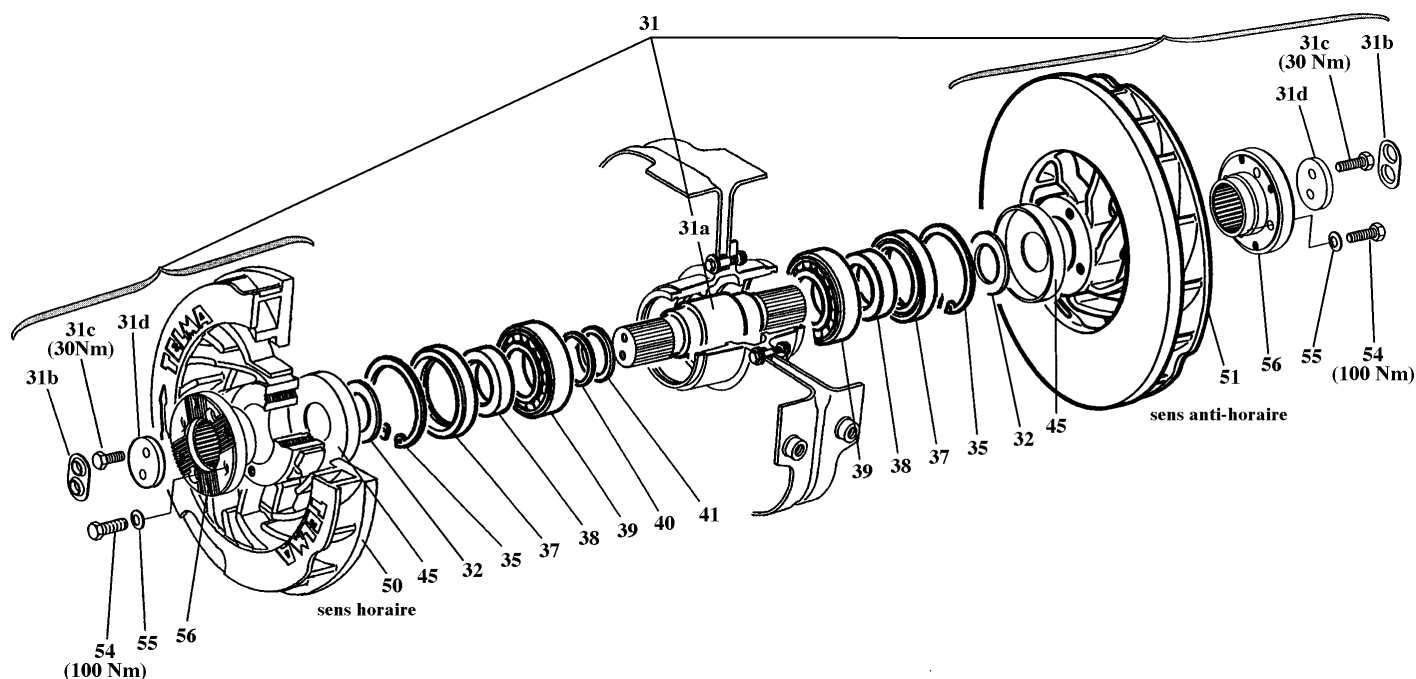


Figure II

RALENTISSEURS	Fig.	REFERENCES					
		Ensemble Bobine recharge comprenant les repères 20a à 20h	Coupelle de protection repère 20a	Isolant de bout de bobine repère 20e	Rondelle de protection repère 20f	Isolant extérieur de bobine repère 20g	Kit de 16 cosses repère 20h
AC50-55	I	VD310594		VD503582	VD503699	VB202036 *	VD407872
AC50-65 AC50-80	I	VD210120		VD503582	VD503699	VB202036 *	VD407872
AC51-00	I	VD210380		VD503582	VD503699	VB202036 *	VD407872
AC61-25 Type 36	I	VD310495		VD503589	VD503611	VB202036 *	VD407872
AC61-25 Type 37	I	VD310485		VD503589	VD503611	VB202036 *	VD407872
AC61-35 AC61-60	I	VD210130		VD503589	VD503611	VB202036 *	VD407872
AC72-00	I	VD210140		VD500360	VD503763	VB202036 *	VD407872
AC82-70	I	VD310484		VD503613	VD503545	VB202036 *	VD407872
AC83-00	II	VD310435	VD503559	VD503614	VD503545	VB202036 *	VD407872
AC83-31	II	VD310596	VD503753	VD503613	VD503545	VB202036 *	VD407872

* livré en pochette de 8 isolants à découper aux dimensions des bobines.

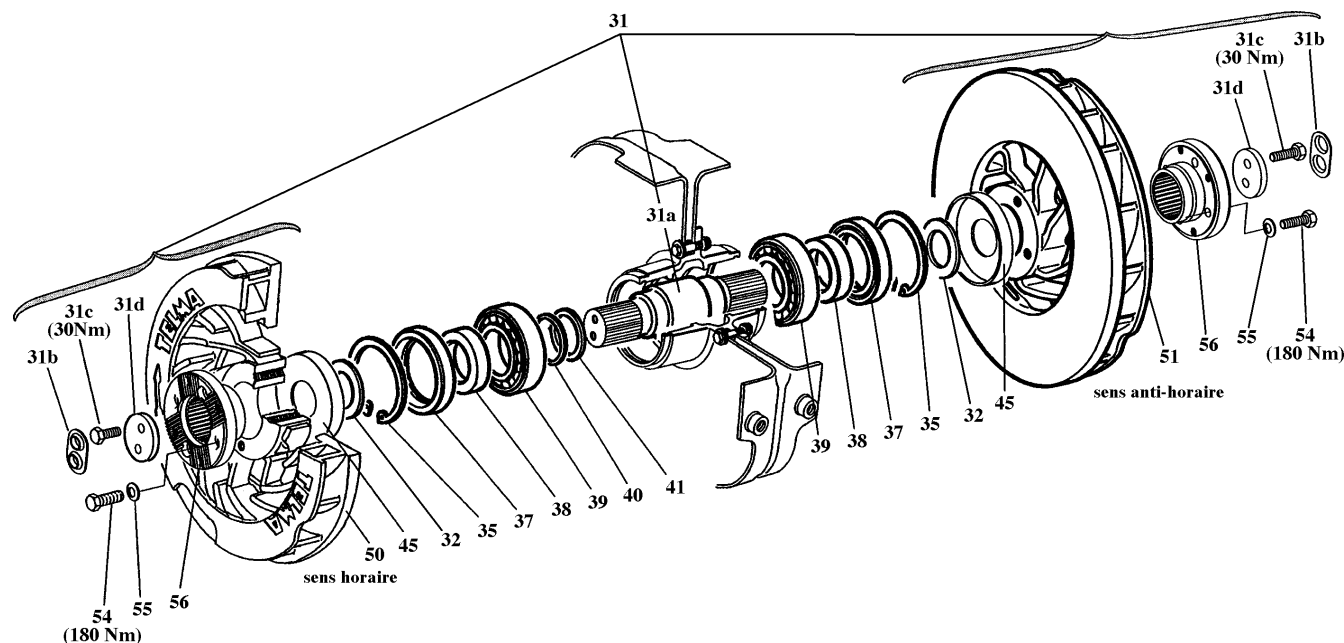
Ensemble ligne d'arbre



Rep.	Désignation	Qté	REFERENCES RALENTISSEURS	
			AC50-55	AC50-65 AC50-80 AC51-00
31	Ensemble arbre de rechange : <i>comprenant</i>	1	VB107300	VB107301
31a	<i>arbre</i>	1	livré sous la référence de l'ensemble	livré sous la référence de l'ensemble
31b	<i>plaquette d'arrêt</i>	2	VB515160	VB515160
31c	<i>vis de bout d'arbre</i>	4	VF100380	VF100380
31d	<i>rondelle de bout d'arbre</i>	2	VB515157	VB515157
32	Jeu de cales de réglage d'entrefer	1	VB100150	VB100150
35	Circlips	2	VF220110	VF220110
37	Joint à double lèvres	2	VF400330	VF400330
38	Piste de joint	2	VB514808	VB507100

Rep.	Désignation	Qté	REFERENCES RALENTISSEURS	
			AC50-55	AC50-65 AC50-80 AC51-00
39	Roulement à rouleaux coniques	2	VF310150	VF310150
40	Jeu de cales de réglage roulements	1	VB201920	VB201920
41	Entretoise			
45	Défecteur	2	VB515167	VB515167
50	Rotor sens horaire	1	VB514788	VB501810
51	Rotor sens anti-horaire	1	VB514789	VB501820
54	Vis de fixation plateaux sur rotors	8	VF100540	VF100500
55	Rondelle ressort	8	VF200600	VF200600
56	Plateau d'accouplement	2	voir pages 13 à 18	voir pages 13 à 18

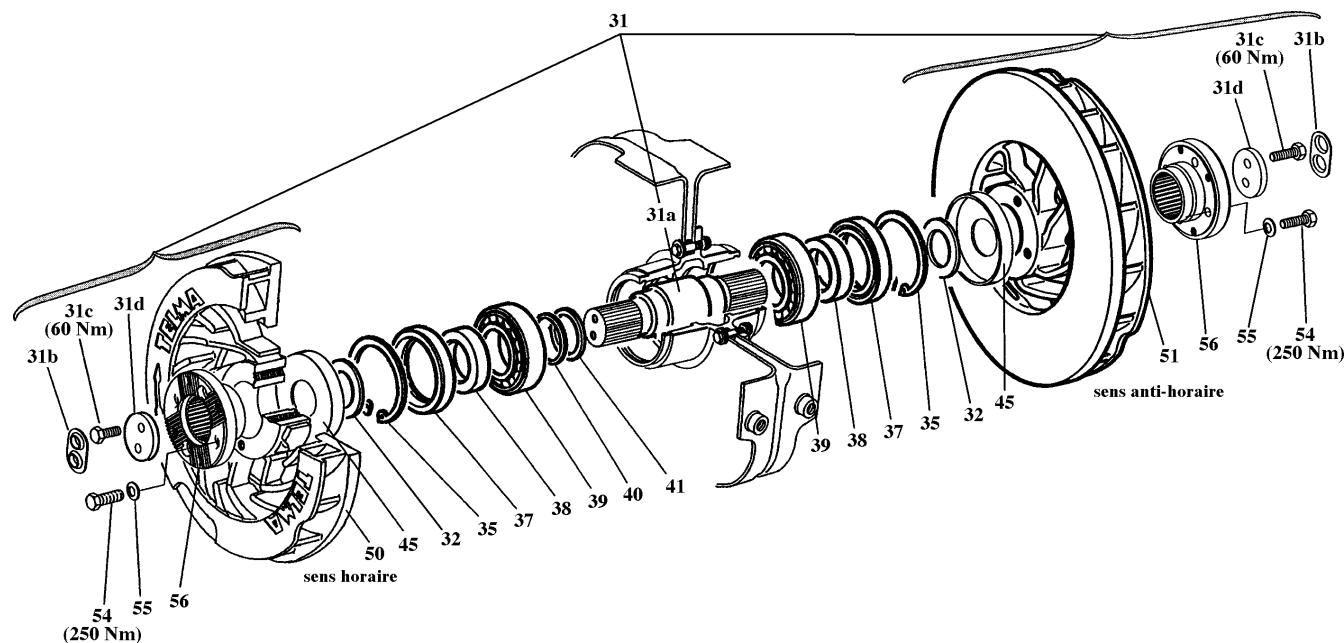
Ensemble ligne d'arbre



Rep.	Désignation	Qté	REFERENCES RALENTISSEURS	
			AC61-25	AC61-35 AC61-60
31	Ensemble arbre de rechange : <i>comprenant</i>	1	VB107303	VB107304
31a	<i>arbre</i>	1	livré sous la référence de l'ensemble	livré sous la référence de l'ensemble
31b	<i>plaquette d'arrêt</i>	2	VB515160	VB515160
31c	<i>vis de bout d'arbre</i>	4	VF100380	VF100380
31d	<i>rondelle de bout d'arbre</i>	2	VB515158	VB515158
32	Jeu de cales de réglage d'entrefer	1	VB100160	VB100160
35	Circlips	2	VF220130	VF220130
37	Joint à double lèvres	2	VF400320	VF400320
38	Piste de joint	2	VB514991	VB514991
39	Roulement à rouleaux coniques	2	VF310130	VF310130

Rep.	Désignation	Qté	REFERENCES RALENTISSEURS	
			AC61-25	AC61-35 AC61-60
40 41	Jeu de cales de réglage roulements Entretoise	1	VB201930	VB201930
45	Défecteur	2	VB514990	VB514990
50	Rotor sens horaire	1	VB515041	VB501830
51	Rotor sens anti-horaire	1	VB515042	VB501840
54	Vis de fixation plateau sur rotor	8	VF100820	VF100800
54	Vis de fixation plateau sur rotor indice 134 et 136 uniquement	8	VF108330	VF108330
55	Rondelle ressort	8	VF200820	VF200820
55	Rondelle ressort indice 134 uniquement	8	VF200810	VF200810
56	Plateau d'accouplement	2	voir pages 13 à 18	voir pages 13 à 18

Ensemble ligne d'arbre



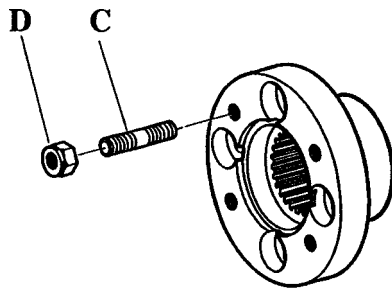
Rep.	Désignation	Qté	REFERENCES RALENTISSEURS	
			AC72-00	AC82-70 AC83-00 AC83-31
31	Ensemble arbre de rechange : <i>comprendant</i>	1	VB107306	VB107307
31a	<i>arbre</i>	1	livré sous la référence de l'ensemble	livré sous la référence de l'ensemble
31b	<i>plaquette d'arrêt</i>	2	VB515119	VB515119
31c	<i>vis de bout d'arbre</i>	4	VF100500	VF100500
31d	<i>rondelle de bout d'arbre</i>	2	VB515159	VB515159
32	Jeu de cales de réglage d'entrefer	1	VB100170	VB100170
35	Circlips	2	VF220130	VF220170
37	Joint à double lèvres	2	VF400320	VF400340
38	Piste de joint	2	VB515265	VB501390
39	Roulement à rouleaux coniques	2	VF310170	VF310160

Rep.	Désignation	Qté	REFERENCES RALENTISSEURS	
			AC72-00	AC82-70 AC83-00 AC83-31
40 41	Jeu de cales de réglage roulements Entretoise	1	VB201940	VB201950
45	Défecteur	2	VB515264	VD503754
50	Rotor sens horaire	1	VB501870*	VB514838
51	Rotor sens anti-horaire	1	VB501880**	VB514839
54	Vis de fixation plateaux sur rotors	8	VF101100	VF101100
54	Vis de fixation plateau sur rotor indices 136 et 137 uniquement	4 4	VF108260 VF108320	VF108260 VF108320
55	Rondelle ressort	8	VF200830	VF200830
56	Plateau d'accouplement	2	voir pages 13 à 18	voir pages 13 à 18

* VB501890 pour accouplement indice 140 (5 trous)

** VB501900 pour accouplement indice 140 (5 trous)

Plateaux d'accouplement norme SAE (visserie métrique)



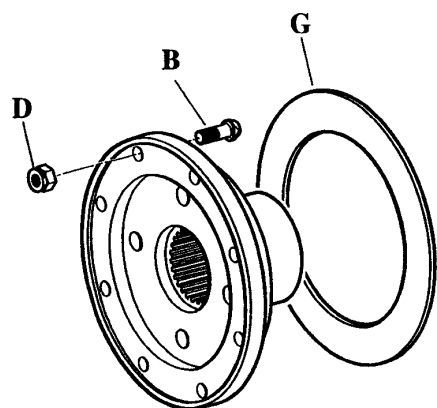
INDICES { 103
104
105

Figure I

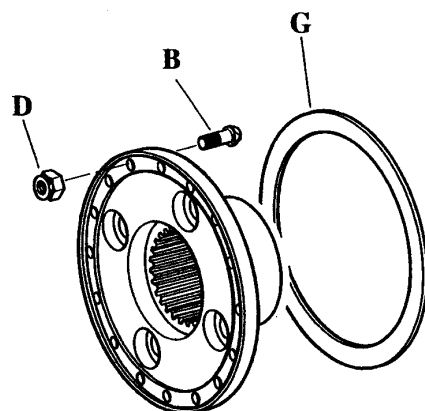
INDICE	RALENTISSEURS	Fig.	REFERENCES			
			Ensemble plateau	Vis (repère B)	Goujon (repère C)	Ecrou (repère D)
103	AC50-55	I	VB107085		VF131150 Qté : 4	VF120140 Qté : 4
104	AC50-55	I	VB107086		VF131300 Qté : 4	VF120160 Qté : 4
	AC50-65 AC50-80 AC51-00	I	VB100940		VF131300 Qté : 4	VF120160 Qté : 4
105	AC50-65 AC51-00	I	VB100950		VF131420 Qté : 4	VF120170 Qté : 4
	AC61-35 AC61-60	I	VB100980		VF131420 Qté : 4	VF120170 Qté : 4

ATTENTION : Le montage des goujons dans les plateaux doit être réalisé avec du loctite "Frein Filet Fort".
Prendre soin de dégraisser les pièces avant montage.

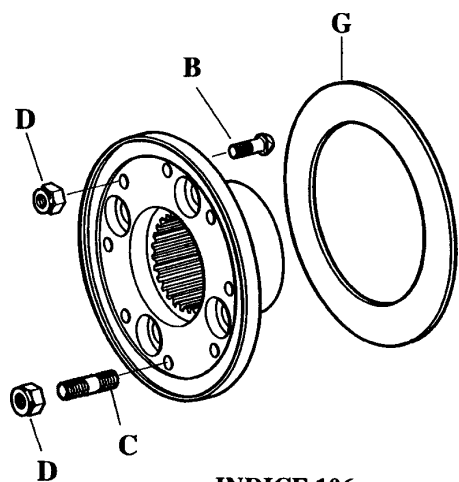
Plateaux d'accouplement norme SAE (visserie métrique)



INDICE 106
Figure II



INDICES {
107
108
110
145
Figure III

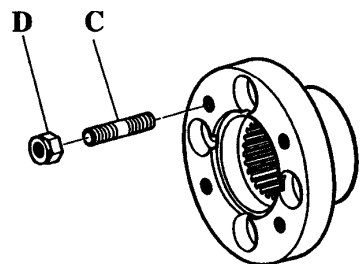


INDICE 106
Figure IV

IND.	RALENTISSEURS	Fig.	REFERENCES				à approvisionner séparément
			Ensemble plateau	Vis (repère B)	Goujon (repère C)	Ecrou (repère D)	
106	AC50-65 AC50-80 AC51-00	II	VB102920	VF119210 Qté : 8		VF120140 Qté : 8	VB515031 Qté : 1
	AC61-25	IV	VB107199	VF119230 Qté : 8		VF120140 Qté : 8	VB515030 Qté : 1
	AC61-35 AC61-60	IV	VB107190	VF119230 Qté : 8		VF120140 Qté : 8	VB515031 Qté : 1
	AC72-00 AC82-70	IV	VB107173		VF131100 Qté : 8	VF120140 Qté : 8	
107	AC61-60	III	VB107191	VF119230 Qté : 8		VF120140 Qté : 8	VB515031 Qté : 1
	AC72-00	III	VB107174	VF119230 Qté : 8		VF120140 Qté : 8	VB502830 Qté : 1
108	AC61-25	III	VB107201	VF119120 Qté : 12		VF120150 Qté : 12	VB515030 Qté : 1
	AC61-35 AC61-60	III	VB107192	VF119120 Qté : 12		VF120150 Qté : 12	VB515031 Qté : 1
	AC72-00 AC82-70 AC83-00 AC83-31	III	VB107176	VF119120 Qté : 12		VF120150 Qté : 12	VB502830 Qté : 1
	AC72-00 AC82-70 AC83-00 AC83-31	III	VB107176	VF119120 Qté : 12		VF120150 Qté : 12	VB502830 Qté : 1
145	AC61-35 AC61-60	III	VB107193	VF119230 Qté : 12		VF120140 Qté : 12	VB515031 Qté : 1
	AC72-00 AC82-70 AC83-00	III	VB107175	VF119230 Qté : 12		VF120140 Qté : 12	VB502830 Qté : 1

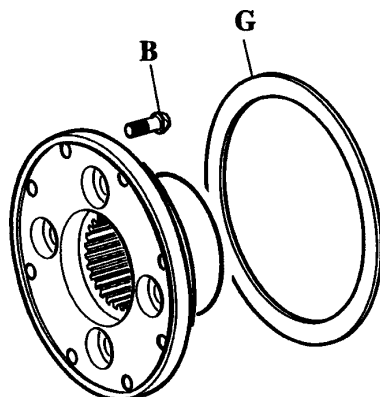
ATTENTION : Le montage des goujons dans les plateaux doit être réalisé avec du loctite "Frein Filet Fort".
Prendre soin de dégraisser les pièces avant montage.

Plateaux d'accouplement norme SAE (visserie anglo américaine)

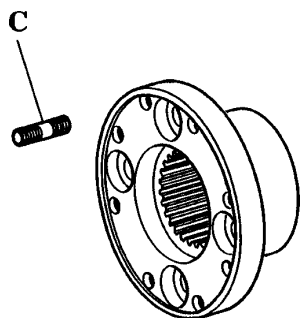


INDICES { 154
155

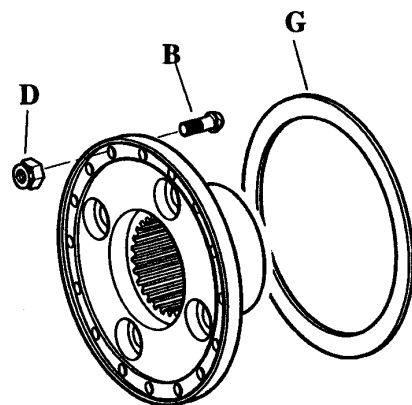
Figure V



INDICE 158
Figure VI



INDICE 158
Figure VII



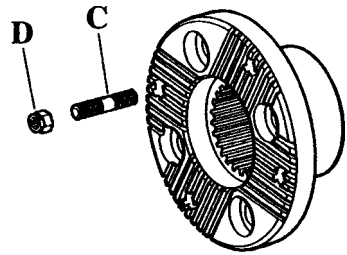
INDICES { 152
157

Figure VIII

IND.	RALENTISSEURS	Fig.	REFERENCES				à approvisionner séparément
			Ensemble plateau	Vis (repère B)	Goujon (repère C)	Ecrou (repère D)	
152	AC61-25	VIII	VB107400	VF119270 Qté : 8			VB515030 Qté : 1
	AC61-35 AC61-60	VIII	VB107194	VF119270 Qté : 8			VB515031 Qté : 1
	AC72-00	VIII	VB107180	VF119270 Qté : 8			VB502830 Qté : 1
154	AC50-55	V	VB107215		VF130120 Qté : 4	VF120370 Qté : 4	
	AC50-65 AC50-80 AC51-00	V	VB107211		VF130120 Qté : 4	VF120370 Qté : 4	
	AC50-65 AC50-80 AC51-00	V	VB107212		VF130130 Qté : 4	VF120340 Qté : 4	
155	AC61-25	V	VB107203		VF130130 Qté : 4	VF120340 Qté : 4	
	AC61-35 AC61-60	V	VB107267		VF130130 Qté : 4	VF120340 Qté : 4	
157	AC61-60	VIII	VB107398	VF104180 Qté : 12		VF120370 Qté : 12	VB515031 Qté : 1
	AC72-00 AC82-70 AC83-00 AC83-31	VIII	VB107182	VF104180 Qté : 12		VF120370 Qté : 12	VB502830 Qté : 1
	AC50-80 AC51-00	VI	VB107213	VF119260 Qté : 8			
	AC61-25	VI	VB107207	VF119270 Qté : 8			VB515030 Qté : 1
158	AC61-35 AC61-60	VI	VB107195	VF119270 Qté : 8			VB515031 Qté : 1
	AC72-00	VII	VB107179		VF130110 Qté : 8		

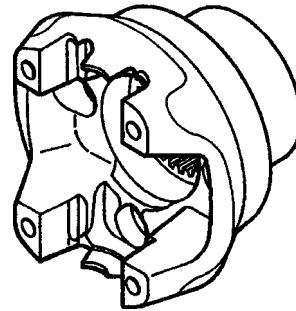
ATTENTION : Le montage des goujons dans les plateaux doit être réalisé avec du loctite "Frein Filet Fort".
Prendre soin de dégraisser les pièces avant montage.

Plateaux d'accouplement denture en croix à 70° - Plateaux d'accouplement SCANIA



INDICES { 128
129
138

Figure IX



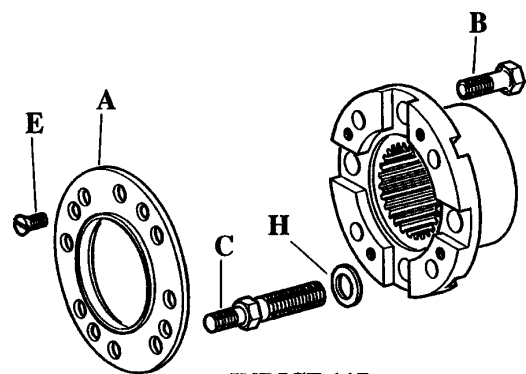
INDICES { 136
137

Figure X

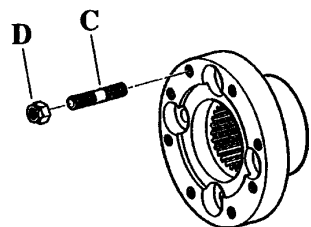
INDICE	RALENTISSEURS	Fig.	REFERENCES			
			Ensemble plateau	Vis (repère B)	Goujon (repère C)	Ecrou (repère D)
128	AC50-65 AC50-80 AC51-00	IX	VB106994		VF131110 Qté : 4	VF120140 Qté : 4
	AC61-25	IX	VB107505		VF131110 Qté : 4	VF120140 Qté : 4
	AC61-35 AC61-60	IX	VB107206		VF131110 Qté : 4	VF120140 Qté : 4
129	AC50-80 AC51-00	IX	VB106995		VF131360 Qté : 4	VF120160 Qté : 4
	AC61-25	IX	VB107319		VF131360 Qté : 4	VF120380 Qté : 4
	AC61-35 AC61-60	IX	VB107196		VF131360 Qté : 4	VF120380 Qté : 4
	AC72-00 AC82-70 AC83-00	IX	VB107183		VF131360 Qté : 4	VF120380 Qté : 4
136	AC61-60	X	VB107630			
	AC72-00 AC82-70 AC83-00	X	VB107001			
137	AC72-00 AC82-70 AC83-00	X	VB107002			
138	AC61-25	IX	VB107616		VF131500 Qté : 4	VF120390 Qté : 4
	AC61-35 AC61-60	IX	VB107452		VF131500 Qté : 4	VF120390 Qté : 4
	AC72-00 AC82-70 AC83-00	IX	VB107185		VF131500 Qté : 4	VF120390 Qté : 4
	AC83-31					

ATTENTION : Le montage des goujons dans les plateaux doit être réalisé avec du loctite "Frein Filet Fort".
Prendre soin de dégraisser les pièces avant montage.

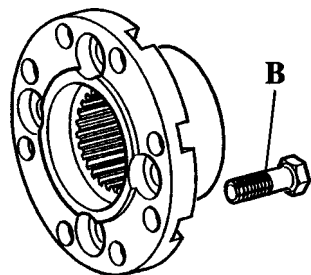
Plateaux d'accouplement norme DIN



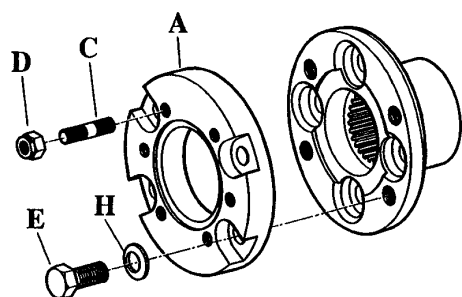
INDICE 117
Figure XI



INDICES { 117
124
Figure XIII



INDICES { 117
120
Figure XII

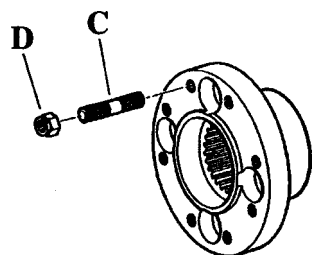


INDICE 123
Figure XIV

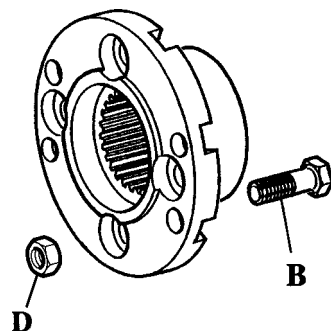
INDICE	RALENTISSEURS	Fig.	REFERENCES						
			Ensemble plateau	Intercalaire (repère A)	Vis (repère B)	Goujon (repère C)	Ecrou (repère D)	Vis (repère E)	Rondelle (repère H)
117	AC50-80 AC51-00	XIII	VB105120			VF131260 Qté : 8	VF120160 Qté : 8		
	AC61-25 AC61-60	XII	VB107209		VF100510 Qté : 8				
	AC61-35 AC61-60	XII	VB101100		VF100510 Qté : 8				
	AC72-00 AC82-70	XI	VB100840	VB502910 Qté : 1	VF100510 Qté : 4	VF130520 Qté : 4		VF109300 Qté : 4	VF200830 Qté : 4
120	AC61-60	XII	VB101120		VF100820 Qté : 8				
	AC72-00	XII	VB107178		VF101430 Qté : 8				
123	AC50-55	XIV	VB107139	VB503890 Qté : 1		VF131150 Qté : 6	VF120140 Qté : 6	VF100850 Qté : 4	VF200810 Qté : 4
	AC50-65 AC50-80 AC51-00	XIV	VB102930	VB503890 Qté : 1		VF131150 Qté : 6	VF120140 Qté : 6	VF100850 Qté : 4	VF200810 Qté : 4
	AC50-55	XIII	VB107089			VF131180 Qté : 8	VF120140 Qté : 8		
124	AC50-65 AC50-80 AC51-00	XIII	VB100960			VF131180 Qté : 8	VF120140 Qté : 8		
	AC61-25	XIII	VB107734			VF131180 Qté : 8	VF120140 Qté : 8		
	AC61-35	XIII	VB107326			VF131180 Qté : 8	VF120140 Qté : 8		

ATTENTION : Le montage des goujons dans les plateaux doit être réalisé avec du loctite "Frein Filet Fort".
Prendre soin de dégraisser les pièces avant montage.

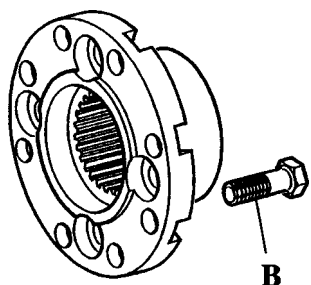
Plateaux d'accouplement norme DIN



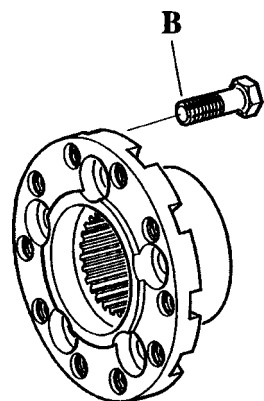
INDICE 134
Figure XV



INDICE 135
Figure XVI



INDICES { 139
141
Figure XVII



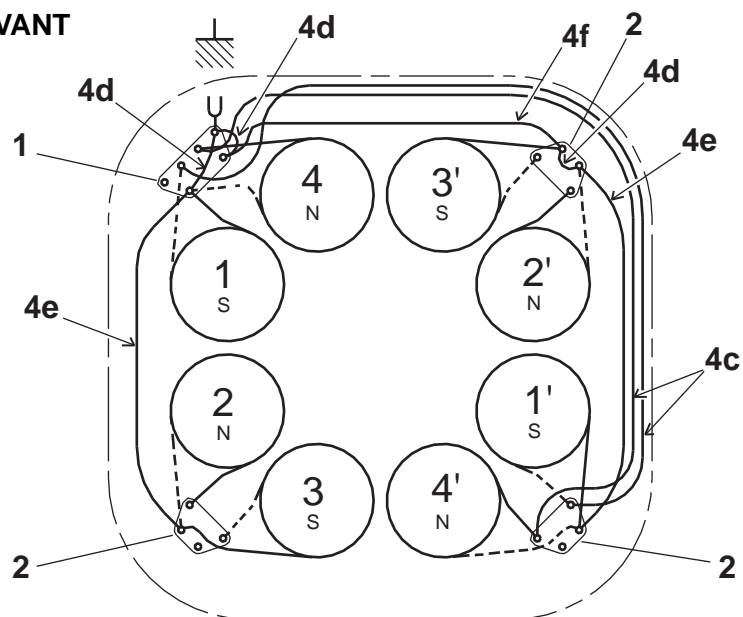
INDICE 140
Figure XVIII

INDICE	RALENTISSEURS	Fig.	REFERENCES			
			Ensemble plateau	Vis (repère B)	Goujon (repère C)	Ecrou (repère D)
134	AC50-55	XV	VB107090		VF131180 Qté : 8	VF120140 Qté : 8
	AC50-65 AC50-80 AC51-00	XV	VB100970		VF131180 Qté : 8	VF120140 Qté : 8
	AC61-35 AC61-60	XV	VB103230		VF131160 Qté : 8	VF120130 Qté : 8
135	AC61-25	XVI	VB107735	VF101120 Qté : 4		VF120180 Qté : 4
139	AC72-00 AC82-70 AC83-00	XVII	VB107186	VF101120 Qté : 8		
140	AC72-00 AC82-70 AC83-00	XVIII	VB100900	VF101230 Qté : 10		
141	AC61-60	XVII	VB101130	VF101120 Qté : 8		
	AC72-00 AC82-70	XVII	VB100890	VF101120 Qté : 8		

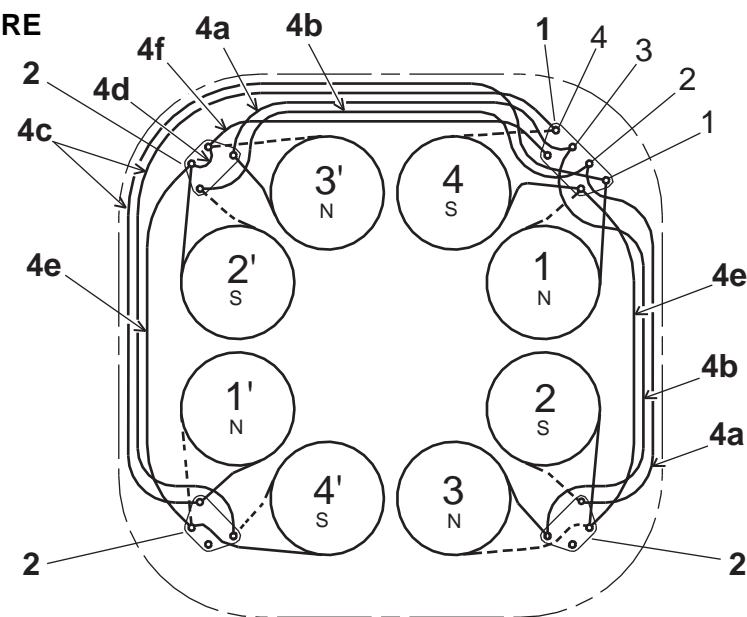
ATTENTION : Le montage des goujons dans les plateaux doit être réalisé avec du loctite "Frein Filet Fort".
Prendre soin de dégraisser les pièces avant montage.

Ensemble câblage 12 Volts - Masse isolée

FACE AVANT



FACE ARRIERE

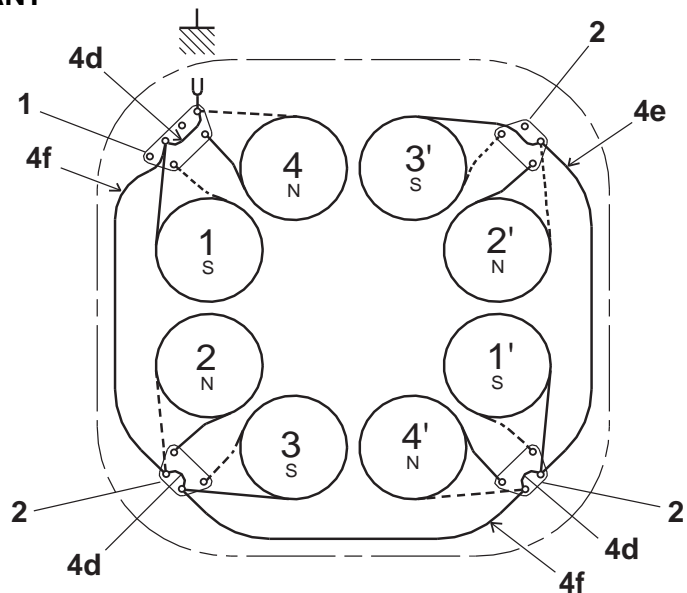


— manchon rouge
 - - - manchon bleu

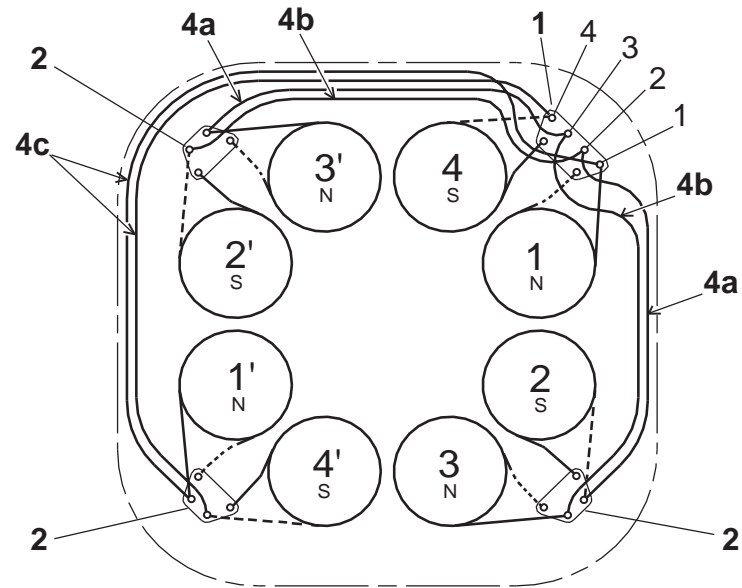
Rep.	Qté	Désignation	RALENTISSEURS			
			AC50-65 AC50-80 AC51-00	AC61-25 AC61-35 AC61-60	AC72-00	AC82-70 AC83-00 AC83-31
1	1	Ensemble boîtier de raccordement et de masse avec visserie (voir détails page 24)	VD408573	VD408573	VD408573	VD408573
2	3	Ensemble boîtier de branchement avec visserie (voir détails page 23)	VD407390	VD407390	VD407390	VD407390
4	1	Ensemble câblage comprenant pour	VD408575	VD408576	VD408577	VD408578
	12V					
	4a	2 fil de connexion (court)				
	4b	2 fil de connexion (moyen)				
	4c	4 fil de connexion (long)				
	4d	4 shunt de masse				
	4e	4 fil de masse				
	4f	2 fil double de masse				

Ensemble câblage 24 Volts - Masse isolée

FACE AVANT



FACE ARRIERE

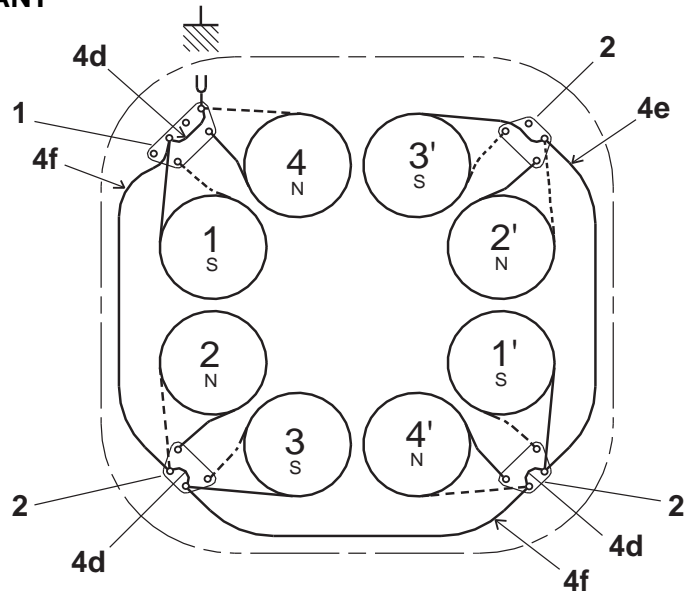


— manchon rouge
 - - - manchon bleu

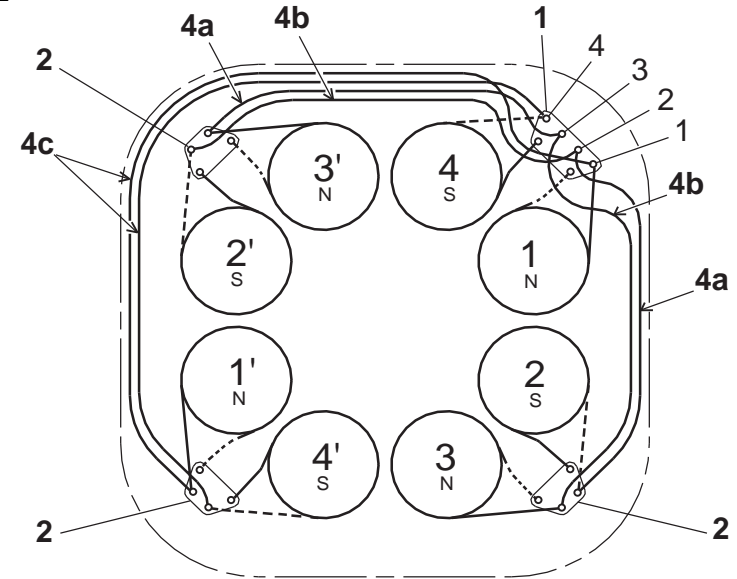
Rep.	Qté	Désignation	RALENTISSEURS			
			AC50-65 AC50-80 AC51-00	AC61-25 AC61-35 AC61-60	AC72-00	AC82-70 AC83-00 AC83-31
1	1	Ensemble boîtier de raccordement et de masse avec visserie (voir détails page 24)	VD408573	VD408573	VD408573	VD408573
2	3	Ensemble boîtier de branchement avec visserie (voir détails page 23)	VD407390	VD407390	VD407390	VD407390
4	1	Ensemble câblage comprenant pour	VD408575	VD408576	VD408577	VD408578
	24V					
	4a	2 fil de connexion (court)				
	4b	2 fil de connexion (moyen)				
	4c	2 fil de connexion (long)				
	4d	3 shunt de masse				
	4e	1 fil de masse				
	4f	2 fil double de masse				

Ensemble câblage 12 Volts - Masse isolée

FACE AVANT



FACE ARRIERE

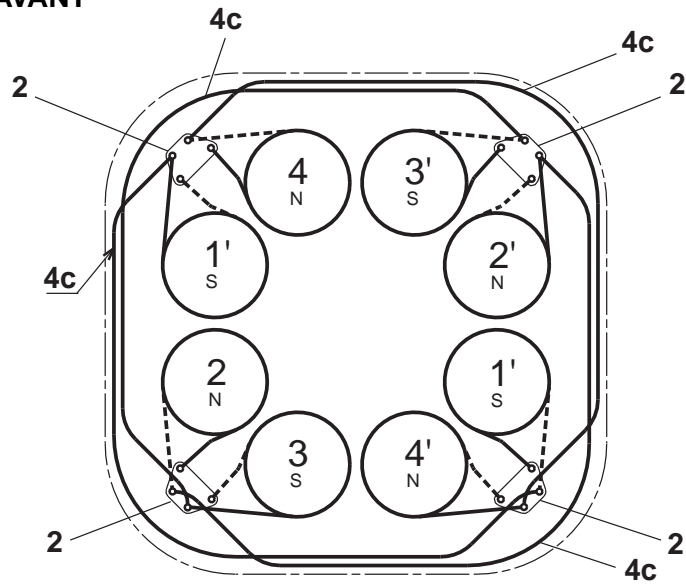


— manchon rouge
 - - - manchon bleu

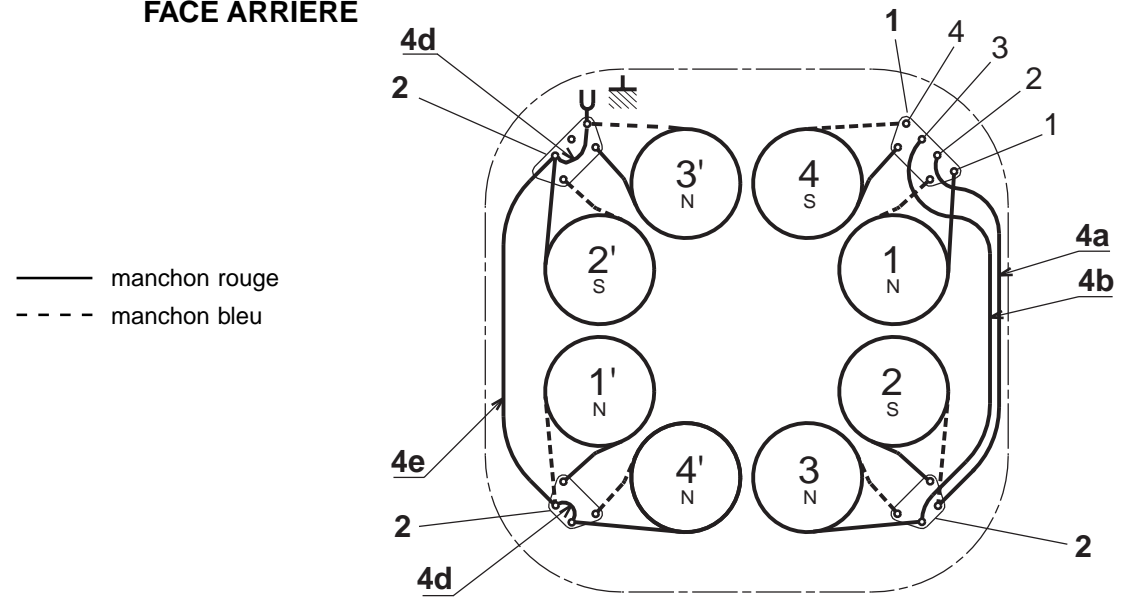
Rep.	Qté	Désignation	RALENTISSEURS	
				AC50-55
1	1	Ensemble boîtier de raccordement et de masse avec visserie (voir détails page 24)		VD408573
2	3	Ensemble boîtier de branchement avec visserie (voir détails page 23)		VD407390
4	1	Ensemble câblage comprenant pour		VD408575
	12V			
4a	2	fil de connexion (court)		
4b	2	fil de connexion (moyen)		
4c	2	fil de connexion (long)		
4d	3	shunt de masse		
4e	1	fil de masse		
4f	2	fil double de masse		

Ensemble câblage 24 Volts - Masse isolée

FACE AVANT



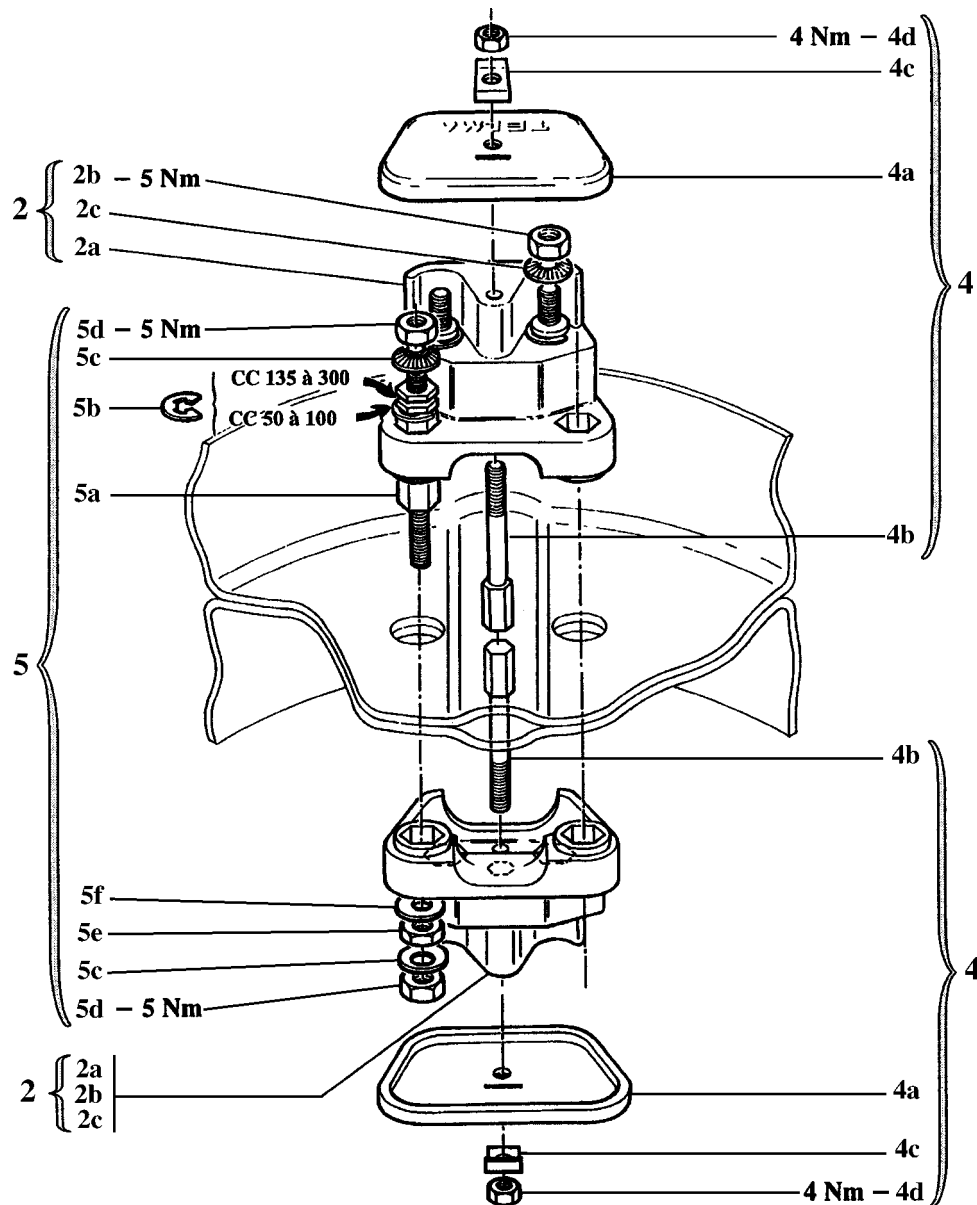
FACE ARRIERE



— manchon rouge
 - - - manchon bleu

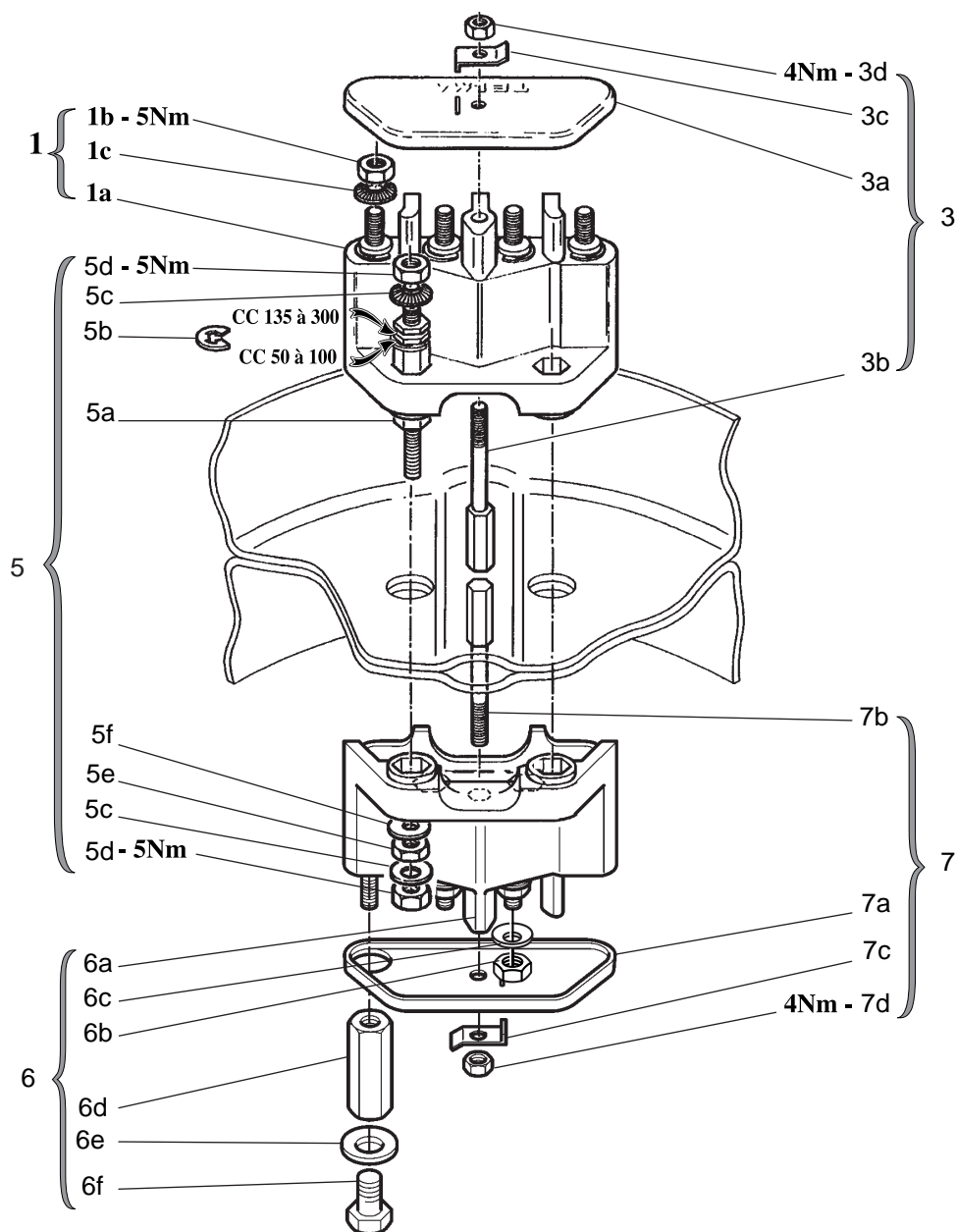
Rep.	Qté	Désignation	RALENTISSEURS	
				AC50-55
1	1	Ensemble boîtier de raccordement et de masse avec visserie (voir détails page 24)		VD408573
2	3	Ensemble boîtier de branchement avec visserie (voir détails page 23)		VD407390
4	1	Ensemble câblage comprenant pour		VD408575
	24V			
4a	1	fil de connexion (court)		
4b	1	fil de connexion (moyen)		
4c	4	fil de connexion (long)		
4d	2	shunt de masse		
4e	1	fil de masse		
4f	/	fil double de masse		

Ensemble boîtier de branchement – VD 407 390



Rep.	Désignation	Qté	Référence
	Ensemble boîtier de branchement		VD 407 390
	<i>comprenant :</i>		
2	Ensemble petit boîtier (2 bornes isolées)	2	
	<i>comprenant :</i>		
2a	1 élément petit boîtier (2 bornes isolées)		
2b	2 écrous H M6		
2c	2 rondelles contact Ø 6		
4	Ensemble petit couvercle avec visserie	2	VD 407 230
	<i>comprenant :</i>		
4a	1 petit couvercle		
4b	1 vis de couvercle		
4c	1 plaquette frein		
4d	1 écrou H M5		
5	Collection bornes traversantes avec visserie	1	
	<i>comprenant :</i>		
5a	2 bornes traversantes		
5b	2 circlips		
5c	4 rondelles contact Ø 6		
5d	4 écrous H M6		
5e	2 écrous H M6		
5f	2 rondelles MN 6		

Ensemble boîtier de raccordement et de masse – VD 408 573



Rep.	Désignation	Qté	Référence
	Ensemble boîtier de raccordement et de masse <i>comprenant :</i>		VD 408 573
1	Ensemble grand boîtier (4 bornes isolées) <i>comprenant :</i>	1	
1a	1 élément grand boîtier (4 bornes isolées)		
1b	4 écrous H M6x1,00		
1c	2 rondelles contact Ø 6		
3	Ensemble grand couvercle avec visserie <i>comprenant :</i>	1	VD 407 220
3a	1 grand couvercle		
3b	1 vis de couvercle		
3c	1 plaquette frein		
3d	1 écrou H M5		
5	Collection bornes traversantes avec visserie <i>comprenant :</i>	1	
5a	2 bornes traversantes		
5b	2 circlips		
5c	4 rondelles contact Ø 6		
5d	4 écrous H M6		
5e	2 écrous H M6		
5f	2 rondelles MN 6		
6	Ensemble grand boîtier avec borne de masse <i>comprenant :</i>	1	
6a	1 élément grand boîtier (3 bornes isolées)		
6b	2 écrous H M6x1,00		
6c	2 rondelles contact Ø 6		
6d	1 six pans de masse		
6e	1 rondelle contact Ø 8		
6f	1 vis H M8x1,25		
7	Ensemble grand couvercle repris avec visserie <i>comprenant :</i>	1	VD 408 579
7a	1 grand couvercle repris		
7b	1 vis de couvercle		
7c	1 plaquette frein		
7d	1 écrou H M5		

Graissage

A l'aide d'une pompe à graisse manuelle, remplir le moyeu du ralentisseur de graisse «SUPERTELMACO 3» jusqu'à l'apparition de celle-ci à l'orifice du tube de dégazage.

ATTENTION :

L'utilisation de la graisse TELMA «SUPERTELMACO 3» est impérative.

FREQUENCE DE GRAISSAGE RECOMMANDEE

Graissage tous les 60 000 km à condition de ne pas mélanger d'autres graisses.

MISCIBILITE

Le mélange de cette graisse à haute performance avec d'autres produits est vivement déconseillé.

CONDITIONNEMENT

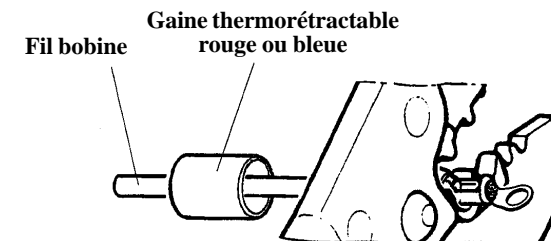
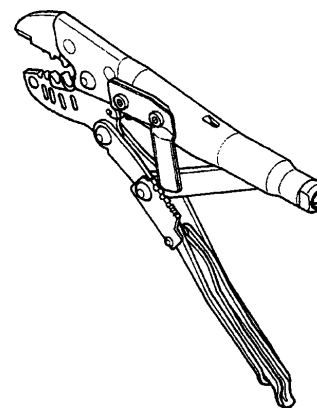
Disponible en 2 contenances :

CONDITIONNEMENT	REFERENCE
Cartouche standard de 417 g L = 240 mm —Ø 52 mm	VJ 200 340
Bidon de 25 kg	VJ 200 130

Pince à sertir

Dans certains cas, il est nécessaire de remplacer des cosses de bobines.

Pour ce faire, il y a lieu d'utiliser **IMPÉRATIVEMENT** une pince à sertir RKG réf. 69003 ou réf. TELMA JZ 800 380.

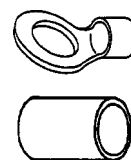


Sertir la cosse «COPALUM» au centre de son canon en utilisant le dernier cran.

IMPORTANT : Ne pas retirer le vernis isolant du fil avant sertissage.

Kit de réparation des connexions des bobines

Référence VD 407 872 comprenant :

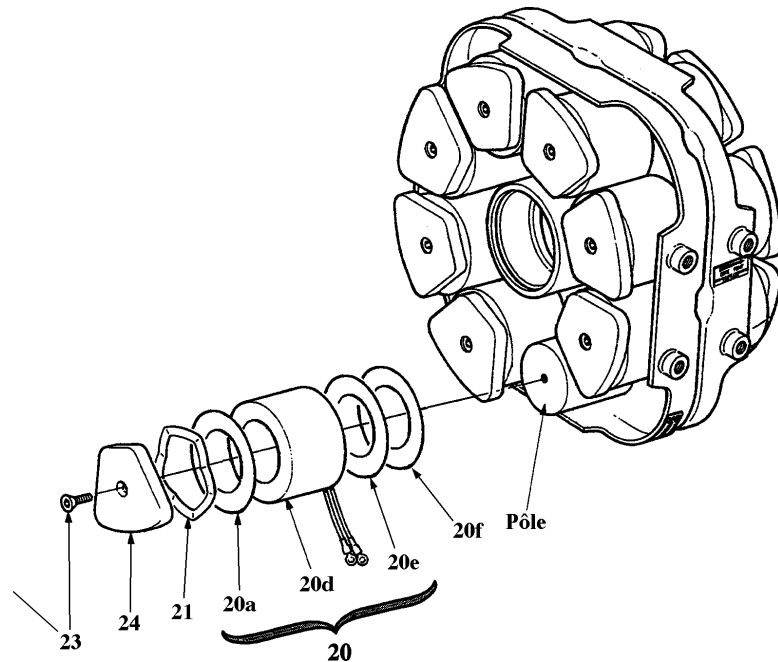


CONDITIONNEMENT	Qté.
cosse	16
gaine thermorétractable de couleur rouge	8
gaine thermorétractable de couleur bleu	8

Protection des bornes contre l'oxydation

Pour protéger les bornes des boîtiers de branchement et de raccordement, utiliser du **Body-Coating** – réf. VH 520 100.

Remplacement d'une bobine



1 – DÉMONTAGE DE LA BOBINE DÉFECTUEUSE

- Démontez le couvercle du boîtier de connexion de la bobine.
- Débranchez les fils de la bobine en repérant soigneusement la position de chaque fil (**manchons rouge et bleu**).
- Dévissez la vis (rep. 23) qui fixe l'épanouissement polaire (rep. 24) sur le pôle.
- Déposez l'épanouissement polaire (rep. 24), la rondelle de pression (rep. 21) et, suivant le cas, la bobine défectueuse ou l'ensemble bobine (rep. 20).

2 – NETTOYAGE DU STATOR

- Oter toutes traces de vernis, d'isolant, d'Araldite et d'éventuelle oxydation pouvant se trouver sur le pôle, l'épanouissement polaire et le stator.

3 – PRÉPARATION DE L'ARALDITE POUR LES BOBINES NON SURMOULÉES

- Les bobines des appareils AC se présentent sous 2 formes : (voir page 9). Il est nécessaire de les coller sur les pôles avec un mélange composé de 10 volumes d'araldite pour 4 volumes de durcisseur.

Pour ce faire, approvisionner :

de l'araldite (boîte 1 kg) réf. : VH 510 160

du Durcisseur (boîte 0,4 kg) réf. : VH 510 310

Dans un récipient propre, mélanger juste avant l'emploi l'Araldite et le Durcisseur pour les quantités correspondantes au nombre de bobine à fixer.

Il faut environ 60 à 80 grammes de mélange pour chaque bobine et 12 heures environ à température ambiante de 20 °C pour que le mélange durcisse complètement.

IMPORTANT :

Réaliser un montage à blanc, avant le collage à l'Araldite, pour s'assurer que l'empilage des pièces constituant l'ensemble bobine se monte correctement sur le pôle. Vérifier que la bobine est en retrait par rapport au pôle et que ce retrait n'excède pas 4 mm, dans le cas contraire, caler avec des rondelles isolantes de bout de bobine.

4 – MISE EN PLACE DE LA BOBINE NEUVE

Bobine non surmoulée (détails page 9)

- Enduire d'Araldite et mettre en place sur le pôle (si l'ensemble bobine comporte ces éléments) :
 - la rondelle de protection en inox (rep. 20f),
 - la ou les rondelles isolantes de bout de bobine (rep. 20e).
- Enduire également l'intérieur de la bobine avant de la monter sur le pôle. Placer sur la bobine (si l'empilage comprend ces pièces) :
 - la coupelle de protection en inox (rep. 20a),
 - la rondelle de pression (rep. 21).
- Fixer l'épanouissement polaire (rep. 24) à l'aide de la vis (rep. 23).
Couple de serrage 50 Nm.
- Connecter les cosses des fils de la bobine sur les bornes du boîtier conformément au marquage réalisé lors du démontage (**manchons rouge et bleu**).
- Monter les rondelles contact et serrer les écrous.
Couple de serrage 5 Nm.
- Protéger de la corrosion les bornes et les cosses en pulvérisant ou en appliquant au pinceau dans le boîtier du Body-Coating réf. VH 520 100.
- Remonter le couvercle du boîtier, la plaquette frein et serrer l'écrou.
Couple de serrage 4 Nm.
- Déformer la plaquette frein afin d'empêcher la rotation de l'écrou.

Telma

28, rue Paul Painlevé – Z.A. du Vert Galant
F – 95310 SAINT OUEN L'AUMONE – FRANCE
B.P. 692 – F – 95004 CERGY Cedex – FRANCE
Tel. (33) (0) 1 34 48 54 00 – Fax : (33) (0) 1 30 37 63 69

TELMA S.A. au capital de 163 603 000 F
Siège Social : 28, rue Paul Painlevé – F95310 Saint Ouen l'Aumône
410 163 125 – R.C.S. Pontoise

Les données techniques sont fournies à titre indicatif pour faciliter l'utilisation du produit et sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Toutes reproductions, modifications, adaptations, traductions intégrales ou partielles sont illicites sans le consentement préalable et écrit de TELMA, Cergy.

Imprimé en France